

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЛЕКСИКИ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ

Хасанова Шахноза Баходировна

Преподаватель русского языка и литературы
Кафедры «Истории и филологических дисциплин»
Азиатский Международный Университет
Бухара, Узбекистан

shahnozaxasanova1994@gmail.com

<https://doi.org/10.5281/zenodo.10107320>

Аннотация. Статья посвящена описанию выразительных возможностей единиц пословичного фонда русского языка. Пословицы объединяют свойства языковых и речевых явлений, что определяет их уникальный статус и необходимость дальнейших исследований.

Ключевые слова: пословица, фольклор, стилистика пословиц, синонимия, антонимия, метонимия, сравнение, прямое высказывание.

USING EXPRESSIVE VOCABULARY IN RUSSIAN PROVERBS

Abstract. The article is devoted to the description of the expressive possibilities of the units of the proverbial fund of the Russian language. Proverbs combine the properties of language and speech phenomena, which determines their unique status and the need for further research.

Key words: proverb, folklore, proverb style, synonymy, antonymy, metonymy, comparison, direct statement.

Фольклор – это энциклопедия народной жизни. Первые словесные произведения появились очень давно. Народ накапливал художественный опыт постепенно и создавал новые жанры. Всё это переходило из уст в уста, из поколения в поколение. Пословицы и поговорки имеют самую тесную, непосредственную связь с языком, являясь образными речевыми выражениями, употребляемыми в устной и письменной речи. Особенно удобно было передавать свои жизненные наблюдения и представления в форме кратких и точных выражений. Под пословицей понимают меткое образное изречение назидательного характера, типизирующее самые различные явления жизни и имеющее форму законченного предложения. В пословицах много материала практического характера: житейские советы, пожелания в труде, приветы и др. Пословицы удовлетворяли многие духовные потребности трудового народа: познавательные, интеллектуальные, производственные, эстетические, нравственные. Русский народ уже в глубокой древности был внимателен к слову и использовал его богатые возможности. Яркой иллюстрацией этого являются изучаемые нами пословицы и поговорки.

Пословица выражает опыт народа, заключённый в небольших выражениях, утверждает проверенный на практике вывод. Она предостерегает от неправильных шагов, даёт советы, хвалит и поощряет, смешит и учит, одним словом – воспитывает.

Пословицы – не старина, не прошлое, а живой голос народа: народ сохраняет в своей памяти только то, что ему необходимо сегодня и потребуется завтра. Когда в пословице говорится о прошлом, оно оценивается с точки зрения настоящего и будущего – осуждается

или одобряется в зависимости от того, в какой мере прошлое, отраженное в афоризме, соответствует народным идеалам, ожиданиям и чаяниям. Пословица создается всем народом, поэтому выражает коллективное мнение народа. В ней заключена народная оценка жизни, наблюдения народного ума. Удачный афоризм, созданный индивидуальным умом, не становится народной пословицей, если он не выражает мнение большинства. Наиболее распространенная форма пословиц – наставления. Положительные и отрицательные черты личности по пословицам представляются как цели воспитания и перевоспитания, предполагающие всемерное улучшение поведения и характера людей. При этом примечательно, что все народы признают беспредельность человеческих совершенств. Любой человек, как бы он ни был совершенен, может подняться еще на одну ступеньку совершенства. Эта ступенька ведет не только человека, но и человечество к прогрессу. Многие пословицы являются призывами к самосовершенствованию.

В.И. Даль понимал пословицу как «суждение, приговор, поучение». В своем «Толковом словаре» он дал следующее определение: Пословица – «краткое изречение, поученье, более в виде притчи, иносказания, или в виде житейского приговора; пословица есть особь языка, народной речи, не сочиняется, а рождается сама; это ходячий ум народа; она переходит в поговорку или простой оборот речи...»¹. Пословицы представляют собой обобщенный в кратких образных изречениях жизненный опыт народа. Пословицы могут иметь не только прямое значение, но и переносное. Многозначные пословицы особенно богаты изобразительно-выразительными средствами. Их широкое использование является показателем талантливости их создателя.

Пословицы справедливо считают энциклопедией знаний и мудрости русского народа. Народ сам отразил особенности этих жанров в сложенных им пословицах о пословицах: *Пословицы не обойти, не объехать. Добрая пословица не в бровь, а прямо в глаз. Старая пословица, да про новое молвится. Пословица несудима.*

По композиции пословицы могут быть одночленными, дву-членными и многочленными. Особенно много в русском фольклоре двучленных пословиц. Поэтому В.И. Даль считал двучленность одним из основных признаков этого жанра. Например, в пословице *Хлеб да вода — крестьянская еда* вторая часть поясняет первую; в пословице *Червь точит дерево, печаль крушит сердце* использован прием параллелизма. Многие двучленные пословицы построены на сравнении или антитезе. Часто они имеют строгую, симметричную композицию обеих частей. В пословицах и поговорках используются очень многие художественно-изобразительные средства и приемы фольклора.

Пословицы могут представлять собой прямое высказывание и иносказание. Примером первого может стать пословица *«Хоть есть нечего, да жить весело»*, примером иносказания – *«Яблочко от яблони недалеко падает»*. В русских пословицах для придания образности и выразительности используются разнообразные тропы.

Довольно часто употребляются в пословицах эпитеты. Это художественные определения, которые служат для обрисовки, пояснения, характеристики какого-либо

¹ Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка . В 4 т. - М., 1999. - 699 с.

свойства или признака предмета, в том числе и постоянные, характерные для народного творчества. С их помощью что-либо изображается или оценивается. Приведем примеры:

Велика святая русская земля, а везде солнышко.

Матушка Москва белокаменная.

В основе метафоры лежит неназванное сравнение предмета, действия, явления с каким-либо другим предметом, действием, явлением.

Без хозяина дом сирота.

Совесть без зубов, а загрызет.

Как видим, особенно важна роль метафоры.

Метонимия – вид тропа; употребление названия одного предмета (явления) вместо названия другого предмета или явления на основании внешней или внутренней связи между ними.

Язык мой – враг мой, наперед ума лепечет.

Язык без костей: скажет и обратно спрячется.

Во-вторых, назовем пословицы, в которых действие или его результаты заменены наименованием орудия этого действия:

Хлеба ни куска, так в горле тоска.

Деньги к деньгам идут.

В-третьих, в некоторых пословицах идет сравнение одних качеств объекта с другими:

Кровь людская не водица.

Капля такта дороже потоков острологии.

Синекдоха – это разновидность метонимии, в основе которой лежит отношение части к целому. Рассмотрим следующие примеры:

Копейка рубль бережет.

Сарафан за кафтаном бежит.

Олицетворения – разновидность метафоры – перенесение признаков и свойств живого существа на неодушевленные предметы. Приведем примеры:

Ветер горы разрушает, слово народы поднимает.

Авоська веревку вьет.

Труд всегда дает, а лень только берет.

Сравнения помогают живо, красочно сопоставлять один предмет с другим. Помогая увидеть предмет с новой, иногда неожиданной стороны, сравнения обогащают, углубляют наши впечатления. В пословицах нередко используются сравнения. Приведем примеры:

Язык – враг мой, прежде ума глаголет.

Неродная матка – как нетопленая хатка.

Чужая душа – что темный лес.

Итак, народ широко использовал в целях выразительности тропы. Пословицы и поговорки представляют собой сравнительные или иносказательные высказывания и содержат в себе житейскую мудрость народа. Из этих «росточков» и вырастает народная поэзия.

REFERENCES

1. Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Текст] / В.И. Даль. В 4 т. - М., 1999. - 699 с.
2. Ефремова, Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-словообразовательный [Электронный ресурс] / Т.Ф. Ефремова. - М., 2000. <http://www.slovari.gramota.ru>
3. Золотова, Г.А. Синтаксический словарь: Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса [Текст] / Г.А. Золотова. - М., 1988. — 440 с.).
4. Maftunabonu, S. (2023). THE DIFFERENCE BETWEEN TRADITIONAL AND MODERN TEACHING METHODS. *Modern Science and Research*, 2(10), 829-831.
5. Shodieva, M. (2023). MASTERING ENGLISH IN A MONTH: EFFECTIVE STRATEGIES FOR RAPID PROGRESS. In *Academic International Conference on Multi-Disciplinary Studies and Education* (Vol. 1, No. 19, pp. 83-87)
6. Shodieva, M. (2023). DEVELOPING SUMMARY WRITING SKILL IN ACADEMIC WRITING. *Modern Science and Research*, 2(9), 140-144.
7. Murodova, D. (2023). PROBLEMS OF RESEARCH OF VERBAL CONSTRUCTIONS WITH DEPENDENT OBJECT IN THE RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES. *Modern Science and Research*, 2(3), 232–235. Retrieved from <https://inlib>
8. Муродова, Д. А. (2023). ОБРАЗ МАТЕРИ В ПРОЗЕ Ч.Т.АЙТМАТОВА. *GOLDEN BRAIN*, 1(5), 26–29. Retrieved from <https://researchedu.org/index.php/goldenbrain/article/view/1685>
9. Муродова, Д. А. (2023). ЦВЕТОВАЯ ГАММА В ЛИРИКЕ А. ФЕТА. *GOLDEN BRAIN*, 1(2), 300–303. Retrieved from <https://researchedu.org/index.php/goldenbrain/article/view/1355>
10. Муродова, Д. А. (2023). ОБРАЗ МАТЕРИ В ПРОЗЕ Ч.Т.АЙТМАТОВА. *GOLDEN BRAIN*, 1(5), 26–29. Retrieved from <https://researchedu.org/index.php/goldenbrain/article/view/1685>
11. Rashidovna, M. F., & Arabovna, M. D. (2023). Psychology of Family Relations in the "Female Prose" of Russian and Uzbek Writers. *Web of Synergy: International Interdisciplinary Research Journal*, 2(2), 269-274.
12. Bobojonova, D. (2023). MAHMOUD QOSHGARI'S "DEVONU LEXICOTIT TURK" AND ITS PLACE IN LINGUISTICS. *Modern Science and Research*, 2(10), 538-540.
13. Okhunjonovna, B. D. (2023). Comparative Analysis of Proverbs in "Devonu Lug`Otit Turk" and Currently Available. *European Journal of Higher Education and Academic Advancement*, 1(2), 194–198. Retrieved from <http://e-science.net/index.php/EJHEAA/article/view/139>
14. Bobojonova, D. (2023). THE ROLE OF MAHMUD KASHGARI'S WORK "DEVONU LUG`OTIT TURK" IN THE DEVELOPMENT OF THE UZBEK LANGUAGE. *Modern Science and Research*, 2(4), 568–5672. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/19394>
15. Berdiyeva, S. (2023, October). ADVANTAGES AND DISADVANTAGES OF TEACHING THROUGH ROLE-PLAYING ACTIVITIES. In *Academic International Conference on Multi-Disciplinary Studies and Education* (Vol. 1, No. 19, pp. 88-92).

16. Sitara Utkerovna Berdiyeva. (2023). THE DIFFERENCE BETWEEN GAME-BASED LEARNING AND GAMIFICATION [Data set]. Zenodo.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.10033388>
17. Berdiyeva, S. (2023). BENEFITS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES THROUGH ROLE-PLAYING ACTIVITIES. MODERN SCIENCE AND RESEARCH, 2(10), 723–729. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10034991>
18. Tasheva, N. (2023). EXPLORING THE RICH TAPESTRY OF LINGUISTICS: A COMPREHENSIVE OVERVIEW. *Science and innovation in the education system*, 2(11), 51-57.
19. Tasheva, N. (2023). SEMANTIC ANALYSIS OF LEXEMES WITHIN THE CONCEPT OF THE IDEA OF THE GREAT MAN IN MARLOWE'S DRAMA "TAMERLANE THE GREAT". *Инновационные исследования в современном мире: теория и практика*, 2(18), 90-93.
20. Tasheva, N. (2023). EXPRESSION OF LEXICAL-SEMANTIC AND SOCIO-EDUCATIONAL PARAMETERS IN THE CREATION OF A GREAT HUMAN FIGURE IN ENGLISH RENAISSANCE DRAMA: A COMPREHENSIVE ANALYSIS. *Solution of social problems in management and economy*, 2(7), 11-14.
21. Tasheva, N. (2023). THE ROLE OF CHRISTOPHER MARLOWE IN THE DEVELOPMENT OF NATIONAL ENGLISH DURING THE RENAISSANCE. *Models and methods in modern science*, 2(7), 14-19.
22. Tasheva, N. (2023). THE IMAGE OF THE EAST IN THE PLAY "TAMERLANE THE GREAT" BY K. MARLOWE. *International Bulletin of Applied Science and Technology*, 3(3), 113-120.
23. Tasheva, N. (2023). THE GREAT TAMBURLEN AS THE PSYCHOTYPE OF THE EASTERN RULER IN THE POETRY OF CHRISTOPHER MARLOW. *Академические исследования в современной науке*, 2(4), 52-58.
24. Tasheva, N. (2022). INDIVIDUALISM OF THE PHENOMENON OF A STRONG PERSONALITY IN THE AGE OF THE RENAISSANCE. *Евразийский журнал академических исследований*, 2(13), 454-462.
25. Ikhtiyorovna, K. G. Z. (2023). MASTERING THE ART OF EFFECTIVE SPEAKING AND READING: STRATEGIES FOR IMPROVING SPEAKING AND READING SKILLS. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(10), 32-38.
26. Karimova, G. (2023). SKIMMING AND SCANNING. *Modern Science and Research*, 2(9), 334-335.
27. Qurbonova, N. R., & Ikhtiyorovna, K. G. (2023). DEVELOPMENT OF FANTASY GENRE IN 20TH CENTURY. *Intent Research Scientific Journal*, 2(5), 1-5.
28. Fayzullayeva, N. S. qizi . (2023). Theoretical Views on the Use of the Term "Concept" in Cognitive Linguistics. EUROPEAN JOURNAL OF INNOVATION IN NONFORMAL EDUCATION, 3(5), 27–31. Retrieved from <https://www.inovatus.es/index.php/ejine/article/view/1685>

29. Fayzullayeva, N. (2023). USAGE OF THE FLORA IN THE EARLY MODERN ENGLISH POETRY. *Modern Science and Research*, 2(9), 36–39. Retrieved from <https://inlibrary.uz/index.php/science-research/article/view/24078>
30. Xalilova, K., & Atoyeva, D. (2023). THE USAGE OF IDIOMS IN SPEAKING. *Modern Science and Research*, 2(9), 362-364.
31. Khalilova, K. (2023). ACADEMIC VOCABULARY: HOW TO TEACH AND STUDY IT. *Modern Science and Research*, 2(9), 79-83.
32. Khalilova, K. (2023). MASTERING READING COMPREHENSION: A VITAL SKILL FOR ACADEMIC SUCCESS. *Академические исследования в современной науке*, 2(23), 83-89.
33. Orifjonovich, O. A. (2023). COGNITIVE-DISCURSIVE APPROACH TO THE ANALYSIS OF FILM DISCOURSE. *International Journal Of Literature And Languages*, 3(10), 25-31.
34. Orifjonovich, O. A. (2023). KINODISKURS LINGVISTIK SISTEMANING BIR QISMI SIFATIDA. *O'ZBEKISTONDA FANLARARO INNOVATSIYALAR VA ILMIY TADQIQOTLAR JURNALI*, 2(23), 208-211.
35. Sulaymonovna, Q. N., & Orifjonovich, O. A. (2023, May). XOLID HUSAYNIYNING ASARLARI TARJIMALARIDA KONSEPTUAL METAFORALAR TALQINI VA TAHLILI. In *Integration Conference on Integration of Pragmalinguistics, Functional Translation Studies and Language Teaching Processes* (pp. 147-150).
36. Ollomurodov, A. (2023). MULTIDISCIPLINARY AND INTERDISCIPLINARY STUDY OF METAPHOR. *Modern Science and Research*, 2(9), 136-139.
37. Муродова, Д. А. (2022). ЦВЕТОВАЯ ГАММА В ЛИРИКЕ А. ПУШКИНА. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2(2), 432-434.
38. Murodova, D. (2023). THE CONCEPT OF THE WORDS "GENEROSITY AND COWARDICE" IN THE LAK LANGUAGES. *Modern Science and Research*, 2(6), 1147–1149.
39. Муродова Д. (2023). КОНЦЕПЦИЯ СЛОВ "ВЕЛИКОДУШИЕ И ТРУСОСТЬ" В ЛАКСКИХ ЯЗЫКАХ. *Современная наука и исследования*, 2(6), 1147-1149
40. Муродова, Д. (2023, April). АРАБСКИЕ СЛОВА ИСПОЛЗУЕМЫЕ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ. In *Academic International Conference on Multi-Disciplinary Studies and Education* (Vol. 2, No. 2, pp. 156-158).
41. Bakhshullayevich, T. B., & Shaxina, S. (2022). Classification of Enzymes. *EUROPEAN JOURNAL OF BUSINESS STARTUPS AND OPEN SOCIETY*, 2(5), 37-39.
42. Toxirov, B. B., Tagaeva, M. B., & Shukurova, S. (2023). Obtaining stabilized enzymes and their application in the food industry. *Science and Education*, 4(4), 529–537. Retrieved from <https://openscience.uz/index.php/sciedu/article/view/5560>